

2022ko Iraila-Abendua  
Septiembre-Diciembre 2022

Ikuskizunen egitaraua | Programa de espectáculos

ermuantzokia.



IRAILAREN 23an SEPTIEMBRE

## El premio. LA QUINTANA TEATRO

A las 20:30ean Sarrera / Entrada: 10 €

Sormena / Creación: La Quintana Teatro Zuzendaritza / Dirección: Marián Bañobre Antzezleak / Intérpretes: Victoria Teijeiro, Raquel Espada, Lidia Veiga y Xurxo Cortázar Iraupena / Duración: 90 min.

«El premio» pertsonen egoeraz hitz egiten duen komedia garratza da, etorkizun hurbilean, aurrerapen teknologikoa eta arrakasta ekonomiko, sentimental eta sozialerako borroka halakoxea izanik, zoriontasuna lortzeko formula bakar gisa «El Premio»n esatean erori zirenak.

“El Premio” es una comedia ácida que habla de la situación de las personas dentro de un futuro próximo en el que el progreso tecnológico y la lucha hacia el éxito económico, sentimental y social fuera tal, que se vieron obligadas a caer en “El Premio” como única fórmula de conseguir la felicidad.



ANTZERKIA / TEATRO

IRAILAREN 30ean SEPTIEMBRE

## Bulego

A las 20:30ean Sarrera / Entrada: 12 €

Euskarazko poparen iraultza berriak BULEGO du izena, Euskal Herriko azken joera musikaletan agertzen den errebelazio taldea.

Boskote azkoitiarrak “Erdian Oraina” estreinako diskoarekin bereganatu du publikoa azken urtean, beti ere estetika minimalista baten laguntzaz, bideoklip eta zuzeneko jantziekin. Taldeak etapa hori atzean uztea erabaki du orain, eta, bere sare sozialetan jantzia sinbolikoki erre ondoren, bide berri bati ekin dio, musikari dagokionez arrisku gehiago hartuz, zuzeneko kementsu batekin, gazteak zein adinekoak limurtzen dituen.

La nueva revolución del pop en euskera se llama BULEGO, la banda revelación que ha roto moldes en las últimas tendencias musicales en Euskal Herria.

El quinteto azkoitiarra ha conquistado al público en el último año con su disco debut, Erdian Oraina, acompañados siempre de una estética minimalista con sus trajes en videoclips y directos. La banda decide ahora dejar esta etapa atrás y, tras quemar simbólicamente el traje en sus redes sociales, emprende un nuevo camino asumiendo más riesgos en lo musical, con un directo enérgico, que seduce tanto a jóvenes como a mayores

KONTZERTUA / CONCIERTO



URRIAREN 7an OCTUBRE

## El inconveniente.

KITI MANVER, CRISTÓBAL SUÁREZ,  
MARTA VELILLA

A las 20:30ean Sarrera / Entrada: 15 €

Egilea eta zuzendaria / Autor y dirección:  
**Juan Carlos Rubio** Antzezleak / Intérpre-  
tes: **Kiti Mánver, Cristóbal Suárez, Marta  
Velilla** Iraupena / Duración: 90 min.

*Luisek auzoa beti izan du gustuko. "Itxurazko" zonaldea dela nabari da. Eta bera, ez dago ukatzerik, "itxurazko" mutil ona ere bada. Higiezinen agentziak eskaintzen dion pisuak behar duen guztia du. Soilik "eragozpen" txiki bat du: "hiltzeaz" dagoen pisuko jabeak bertan biziko da zendu arte. Luisek pisua erosi eta itxarotea erabaki du...*

A Luis siempre le gustó este barrio. Se nota que es una zona "bien". Y él, para que negarlo es un chico "bien". El piso que le ofrece la agente inmobiliaria reúne todo lo que desea. Tan solo presenta un "inconveniente": la dueña del piso vivirá en él hasta el día de su (inminente) fallecimiento. Así que Luis decide comprar el piso y esperar...

ANTZERKIA / TEATRO



URRIAREN 8an OCTUBRE

## Chris O' Leary band

A las 20:00etan Sarrera / Entrada: 10 €

Lobiano Kultur Gunean

CONCIERTO DE HARP BLUES  
KONTZERTUA



*Zuzeneko talde bat daukagu aurrez aurre. Chris O'Learyren bandaren soinua Bluesa da bete-betean, baina eragin arinagoetatik urrundu gabe: Rockabilly, R& B edo Rock klasikoa. Ermura iristen da Chris Vitarello gitarra, Sean McCarthy bateria, Frankie Ingrao baxua, Andy The Hammer Stahl saxoa eta Chris Fez DiFrancesco klarinetea, eta horra taldearekin.*

Estamos ante un grupo de directo. El sonido de la banda de Chris O'Leary es 100% blues, pero para nada ajeno a otras influencias más movidas como el rockabilly, el R&B o el Rock más clásico. Llega a Ermua con una formación integrada por Chris Vitarello (guitarra), Sean McCarthy (batería), Frankie Ingrao (bajo), Andy The Hammer Stahl (saxo) y Chris Fez DiFrancesco (clarinete).

URRIAREN 14an OCTUBRE

## Greenpiss. YLLANA

A las 20:30ean Sarrera / Entrada: 12 €

Sormena eta zuzendaritza / Creación y dirección: Yllana Antezleak / Intérpretes: Fidel Fernández, Luis Cao, Juanfran Dorado y Jony Elías Iraupena / Duración: 80 min.

*“Greenpiss”, ekologiari, gure planetaren etorkizunari eta gure espeziearen biziraupenari buruzko satira dibertigarria da. Berotze globala, plastikoen gehiegizko erabilera, neurrigabeko kontsumismoa, milaka animalia-espeziearen desagertzea eta gure espeziearen desagertze posiblea dira Yllanaren antzerki-eromen berri honen abiapuntua. Graziazko egoeran dauden lau aktore pertsonaia ugaritan banatzen dira, politikarietatik pingüinoetara, denen ahotan dagoen gai bat joratzeko. Yllanak horri aurre egiteko errezeta argia eskaintzen dio: umore garratza eta oztoporik gabea, inor axolagabe utziko ez duena.*

“Greenpiss” es una divertidísima sátira sobre la ecología, el futuro de nuestro planeta y la supervivencia de nuestra propia especie. El calentamiento global, el uso abusivo de los plásticos, el consumismo desenfrenado, la desaparición de miles de especies de animales y la posible extinción de la nuestra, son el punto de partida de esta nueva locura teatral de Yllana. Cuatro actores en estado de gracia se desdoblan en infinidad de personajes, desde políticos a pingüinos, para tratar un tema que está en boca de todos y al que Yllana ofrece una receta clara para combatirlo: humor ácido y sin barreras que no dejará a nadie indiferente.



ANTZERKIA / TEATRO

URRIAREN 21 ean OCTUBRE

## Pablo Milanés

A las 20:30ean Sarrera /Entrada: 20 €

KONZERTUA / CONCIERTO

*Pablo Milanés formatu intimu eta gogoetatsurekin dator Ermuara, garai hauetan hain beharrezkoa den etorkizun berri bat ireki nahian, hausnarketa intimistago eta, aldi berean, itxaropentsuago batetik abiatuta. 79 urterekin, trobadore kubatarra Ermua Antzokiko eskenatokira igoko da, musikak sei hamarkada baino gehiagotan kantautore gisa eman dizkion emozio berberekin.*

*Artistak Miguel Núñez piano-jolea eta Caridad R. Varona txelo-jolea izango ditu lagun agertokian. Formatu intimu bat, baina ez hain harrigarria eta emozionala, non konposizio berriak aurkeztuko dituen, hala nola “Día de luz”, “Islas, cuerpos y algo más” edo “vestida de mar”, baina ez dira faltako gai klasikoak ere, hala nola “El breve espacio en que no estás”, “Yolanda”, “Ya ves” edo “Para vivir”, beren trobadore arimaren izaera eta berezitasuna definitzen jarraitzen dutenak.*

Pablo Milanés llega a Ermua con un formato íntimo y reflexivo con la que quiere abrir un nuevo horizonte, tan necesario en estos tiempos, a partir de una reflexión más intimista y, a la vez, esperanzadora. A sus 79 años, el trovador cubano se subirá al escenario del Ermua Antzokia con las mismas emociones que la música le ha proporcionado en más de seis décadas como cantautor.

El artista estará acompañado en el escenario por Miguel Núñez, al piano, y la chelista Caridad R. Varona. Un formato íntimo aunque no menos sorprendente y emocional, en el que presentará las nuevas composiciones, como “Día de luz”, “Islas, cuerpos y algo más” o “Vestida de mar”, pero tampoco faltarán los temas clásicos como “El breve espacio en que no estás”, “Yolanda”, “Ya ves” o “Para vivir”, que siguen definiendo la naturaleza y singularidad de su alma de trovador.



URRIAREN 28an OCTUBRE

## Bertso Jaialdia

A las 20:30ean Sarrera / Entrada: 10€

Bertsolariak: **Manex Agirre, Saioa Alkaiza, Maialen Lujanbio, Beñat Gaztelumendi, Amets Arzallus eta Nerea Ibarzabal.**  
Gai jartzaile: **Andoni Egaña Antolatzaile: Euskal Birusa**

*San Martín Azokaren inguruan ohitura denez, lehen mailako bertsolariak izango ditugu Ermua Antzokian, hitz-jolasak egiten eta ikuskizun bikaina eskaintzeko prest. Oraingoan, txapeldun talde batekin, Andoni Egaña handiarekin gai jartzaile lanetan.*

Como es habitual, en torno a la Feria de San Martín, un conjunto de bertsolaris de primer nivel se darán cita en el Ermua Antzokia, dispuestos/as a jugar con las palabras y ofrecernos un magnífico espectáculo. Esta vez, con un elenco de campeones y campeonas, con el gran Andoni Egaña en tareas de gai-jartzaile

BERTSO JAIALDIA

URRIAREN 29an OCTUBRE

## Aioko. Zurrunka Teatroa

A las 17:00etan Sarrera / Entrada: 4€

Sortzaile eta antzezleak / Creación e interpretación: **Eñaut Gorbea eta Nerea Ariznabarreta Iraupena / Duración: 55 min.**  
+ 3 urte / años

*Ezberdina izatea altxorra bada, gauzak ezberdin egiteak konponbideak badakartza, Aioko uharteko biztanleak ez dira honetaz jabetzen. Ezberdin izateagatik ingurukoek baztertu dituzten bi haur izango ditugu protagonista eta hauen bitartez ezagutuko ditugu giza komunitatearen komunikazio eta zaintza arazoak, hondamendiak, jenuak, munstroak eta bidaia fantastikoak.*

La diversidad es un tesoro y hacer las cosas de una manera diferente trae soluciones, pero los habitantes de la isla de Aioko no se han percatado aún. Dos niños que han sido excluidos por ser distintos serán los protagonistas de esta historia y mediante ellos conoceremos los problemas de comunicación y cuidados que tiene su comunidad, los desastres naturales, genios, monstruos y viajes fantásticos. Esta obra dirigida a todo público mayor de 3 años combina sombras, títeres y juego vocal.



Manex Agirre



Saioa Alkaiza



Maialen Lujanbio



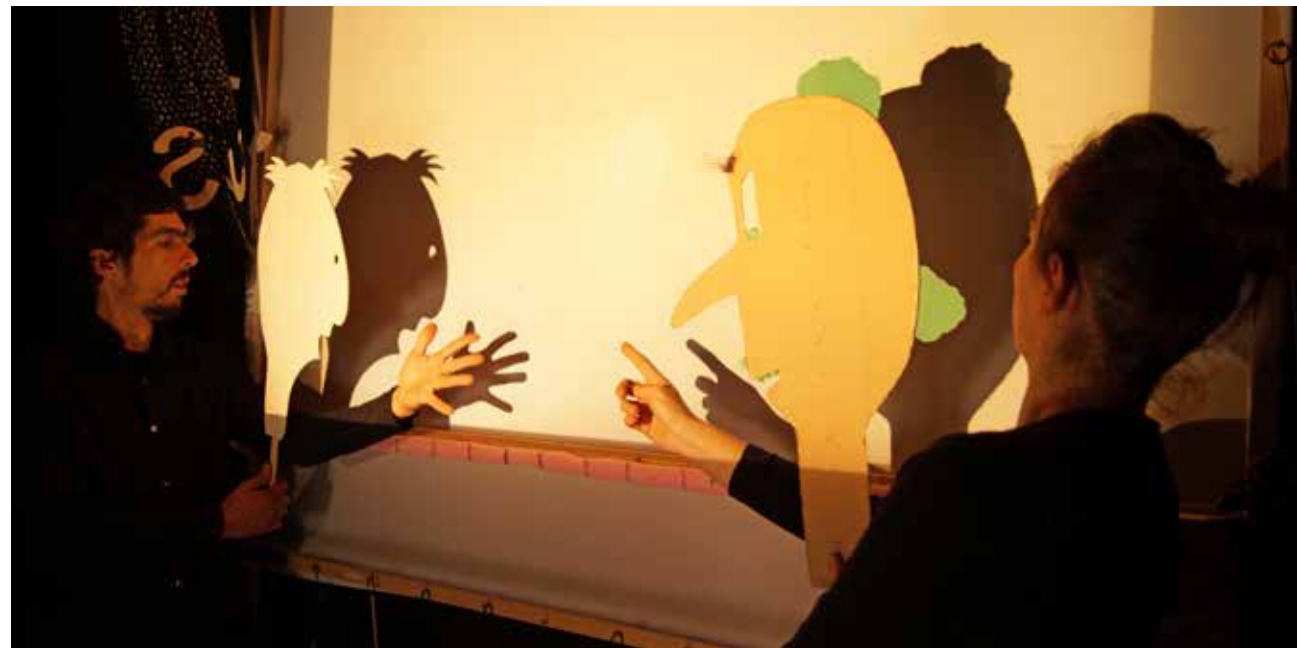
Beñat Gaztelumendi



Amets Arzallus



Nerea Ibarzabal



AZAROAREN 4an NOVIEMBRE

## Kopaz kopa. ADOS TEATROA

A las 20:30ean Sarrera / Entrada: 10€

Egilea /Autor: Rex Pickett Zuzendaritza / Dirección: Garbi Losada Antzezleak / Intérpretes: Ainara Ortega, Ainhoa Aierbe, Asier Sota eta Asier Hormaza. Iraupena / Duración: 90 min.

*Zer gertatzen da berrogeita hamar urte dituzunean eta konturatzen zarenean inork ez dizula berriro hika egingo? Miguelek eta Andresek, bizitza osoko lagunek, bakoitzak bere erara egiten diote aurre galdera horri.*

*Biek astebeteko bidaia egitea erabakitzen dute, Andresen ezkongabearen agur gisa. Bi adiskideek beren segurtasunik ezak arrastaka eramaten dituzte kopaz kopa, zerbaiti heltzeko zerbait aurkitu nahian, bizirik sentiaraziko dituen zerbait, bizi diren erdipurdikotasunetik ihes eginaraziko diena.*

*Kopaz kopak bizitzaz gozatzeko tentazioan erortzera gonbidatzen gaitu. Etsipenean eta garratzasunean erori gabe izan daitekeen grisa eta prosaikoa gainditzekoa.*

¿Qué pasa cuando tienes cuarenta y tantos años y te das cuenta de que nadie volverá a tutearte? Miguel y Andrés, amigos de toda la vida, se enfrentan a esa pregunta cada uno a su manera.

Ambos deciden realizar un viaje de una semana como despedida de soltero de Andrés. Los dos amigos arrastran sus inseguridades de copa en copa, intentando encontrar algo a lo que asirse, algo que les haga sentirse vivos y que les haga escapar de la mediocridad en la que están instalados.

Kopaz kopa nos invita a caer en la tentación de disfrutar de la vida. De superar lo gris y prosaica que puede ser sin caer en la desesperanza ni en la amargura.



ANTZERKIA / TEATRO  
(Euskeraz)

AZAROAREN 5ean NOVIEMBRE

## Rollin' Black Dice

A las 20:00etan Sarrera / Entrada: 10 €

Lobiano Kultur Gunean

*Rollin'Black Dice taldeak jatorri amerikarreko musika-  
ren esentzia biltzen du Rock and Roll talde baten ikus-  
pegiz eta musika beltzak soinuaren duen uka ezineko  
eraginez.*

*Juanma Monterok (ahotsa eta gitarra), Luis Fuentek (gi-  
tarra, baxua eta ahotsa), Jose Funkok (gitarra, baxua  
eta ahotsa) eta Antonio Paxek (bateria) osatutako ban-  
dak, agerminenaren garrantzaz gain, bere kideen espe-  
rientziaren bermea dauka.*

CONCIERTO DE BLUES & ROCK KONTZERTUA

Rollin'Black Dice aglutina la esencia de la música de raíces norteamericana desde la perspectiva de una banda de rock and roll y con la innegable influencia de la música negra en su sonido. La banda formada por Juanma Montero (voz y guitarra) Luis Fuente (guitarra, bajo y voz) Jose Funko (guitarra, bajo y voz) y Antonio Pax (batería) además de presentar una demoledora puesta en escena, cuenta con el aval y la experiencia de sus componentes.



AZAROAREN 11an NOVIEMBRE

## Una noche sin luna. JUAN DIEGO BOTTO

A las 20:30ean Sarrera / Entrada: 15 €

Egilea eta antzezlea / Autor e intérprete: Juan Diego Botto  
Zuzendaria / Dirección: Sergio Peris Mencheta  
Iraupena / Duración: 105 min.

*Una "Noche sin luna" ikuskizunarekin, Federico García Lorca-  
ren bizitzaren eta lanaren alderdi ezezagunenetan  
murgilduko gara. Funtzioak proposatzen duen bidaia ez  
da bidaia arkeologiko bat, Lorca-  
ren bizitzaren bitartez  
geure errealitatea ezagutzeko modua baizik. Hala,  
antzezlanaren ikuskizun bizi,  
ausart eta dinamiko bilakatzen  
da, non egilearen hitzak,  
bizitza eta mundua geurearen  
ispilu diren.*

*2022ko MAX saria aktore onenari eta antzerki ikuskizun onenari*

Con "Una Noche sin luna" nos acercamos a los aspectos menos conocidos de la vida y la obra de Federico García Lorca. El viaje que plantea la función no es un viaje arqueológico sino una forma de conocer, a través de su obra, nuestra propia realidad. De esta manera, la obra se convierte en una pieza viva, atrevida y dinámica en la que la palabra de Lorca, su vida y su mundo, sirven de espejo del nuestro.

Premio MAX mejor actor y mejor espectáculo teatral 2022

ANTZERKIA / TEATRO





**AZAROAREN 18an NOVIEMBRE**

## Kutsidazu Bidea, Ixabel. DEMODE PRODUKZIOAK

**A las 20:30ean Sarrera / Entrada: 15 €**

**Egilea / Autor: Joxean Sagastizabal Zuzendaria / Dirección: Patxi Barco Antzezleak / Intérpretes. Xanti Korkostegi, María Redondo, Ainhoa Aierbe, Inazio Tolosa, Karlos Nguema, Iker Huitzi eta Loli Pascualena Iraupena / Duración: 90 min**

*Juan Martín, donostiar gaztea, mendi puntan galdutako baserri batera joango da uda igarotzera, bere euskara maila hobetzea helburu hartuta. Han dagoela, abesti eta abesti artean, egiaztatuko du baserrian bizi direnek darabilten euskarak ez duela zerikusirik gelan ikasi duenarekin.*

*Juan Martínek bi auziri egin beharko die aurre: batetik, hizkuntza-arazoei, eta, bestetik, landa-inguruneaz ezer gutxi jakiteari. Horrez gain, Ixabel familiako alaba erakargarriak ordura arte ezezagunak zituen sentimenduak piztuko dizkio, eta inguruak ere zur eta lur utziko du, izan ere, musikaren bidez komunikatuko da berarekin: zuhaitzak rap doinuan, sagarrak a kuppela abesten eta behiak dantzan.*

*2021eko MAX Saria musika ikuskizun onenari*

El joven donostiarra Juan Martín decide pasar el verano en un caserío perdido en el monte para mejorar su nivel de euskara. Allí, entre canción y canción, comprobará que el euskara que manejan sus habitantes difiere bastante del que ha aprendido en las aulas.

Como veremos en esta comedia musical, basada en la desternillante novela de Joxean Sagastizabal, Juan Martín deberá enfrentarse, por un lado, a los problemas lingüísticos y, por otro, al desconocimiento que tiene del entorno rural en el que ha desembarcado. A todo eso se unen los sentimientos desconocidos hasta ahora para él, que le despertará la atractiva Ixabel, hija de la familia; y el desconcierto que le provoca el entorno, que se comunica musicalmente con él: ya sean árboles raperos, manzanas que cantan «a kuppela» o vacas bailarinas.

Premio MAX mejor espectáculo musical 2021

MUSIKA IKUSKIZUNA / ESPECTÁCULO MUSICAL

(Euskeraz)



AZAROAREN 25<sup>ean</sup> NOVIEMBRE

## Festival de Santa Zezilia Jaialdia.

ALBOKA MUSIKA ESKOLA & TXINDURRI TALDEA

A las 20:30ean Sarrera / Entrada: 3 €

*Musikaren zaindariaren omenez egin ohi den jaialdia, Alboka Musika Eskolako ikasleek eta Txindurri taldeko dantzariak eskainia.*

Tradicional festival en honor a la patrona de la música, protagonizado por el alumnado de la Escuela de Música Alboka y los/las dantzaris de Txindurri taldea,



MUSIKA eta DANTZA

AZAROAREN 26<sup>an</sup> NOVIEMBRE

## ECO. YMEDIOTEATRO

A las 17:00etan Sarrera / Entrada: 4€

Sortzaile / Creación: Ymedioteatro Zuzendaritza / Dirección: Ymedioteatro, Zero en Conducta y Delfín Caset. Antzezleak / Intérpretes: Álex Ramos y Santos Sánchez  
Iraupena / Duración: 60 min. + 5 urte / años

*Sarritan, aske izatea ez da loturak haustea, baizik eta lotura horiekin bizitzea. Ahalegin horretan, bizitza errepikatu egiten da, buru-bihotzetako hormetan talka egiten duen oihartzun bat bailitzan. Eta amesgaizto hori maiz errepikatzen da eszenatokian harrapatuta dauden bi komiko hauen lozorroan.*

*Ymedioteatro konpainiak bere proposamen pertsonal eta zirraragarriena aurkezten digu. Jolasa da sorkuntza-aren jatorria, lotsarik eta beldurrik gabe, ahalegin betean eta denak emanda: txotxongiloak, objektuak, eszenografia, argiztapena, emozioak, musika eta mugimendua. Ikusizko metaforen dantza, bizitzara lotzen gaituen poesiaz mintzatzen den ikuskizun komiko baten baitan.*

Ser libre, muchas veces, no consiste en romper las ataduras sino en convivir con ellas. Mientras lo intentamos, la vida se repite en un eco que resuena en las paredes de cabezas y corazones. Esta es la pesadilla recurrente de dos cómicos atrapados en el escenario.

Ymedioteatro presenta su propuesta más personal y vibrante. El juego es el origen de la creación, sin pudor, sin miedo, a por todas y con todo: los títeres, los objetos, la escenografía, la iluminación, las emociones, la música y el movimiento. Un baile de metáforas visuales para un espectáculo cómico que habla de la poesía que nos ata a la vida.

HAURRENTZAKO ANTZERKIA  
/ TEATRO INFANTIL



ABENDUAREN 2an DICIEMBRE

## Boeing Boeing.

ANDONI FERREÑO, AGUSTÍN BRAVO...

A las 20:30ean Sarrera / Entrada: 15 €

Egilea / Autor: **Marc Camoletti Zuzendaria / Dirección: Ricard Reguant Antzezleak / Intérpretes: Andoni Ferreño, Agustín Bravo, Alberto Closas, Lydia Miranda, Lala Rod y Laura Artolachipi Iraupena / Duración: 90 min.**

*Bernardok, kazetari arrakastatsuak, harreman bitxia du konpainia ezberdinetako hiru azafatarekin. Bere apartamentuan jasotzen ditu egun eta ordu desberdinetan, bat egin ez dezaten. Arazoa hegazkin-konpainiak greban jartzen diren egunean iristen da. Orduan, obraren korapiloa hasten da. Hiru azafatak egun berean elkar-tzen dira apartamentuan. Eta hori gutxi balitz, Bernardok ere bere lagun Robertoren ustekabeko bisita izango du.*

Bernardo, exitoso periodista, mantiene una extraña relación con tres azafatas de vuelo de diferentes compañías. Las recibe en su apartamento en días y horas diferentes para que no puedan coincidir. El problema llega el día que las compañías aéreas se ponen en huelga. Entonces, comienza el genial enredo de la obra. Las tres azafatas coinciden el mismo día en el apartamento. Y por si esto fuera poco, Bernardo también tendrá la inesperada visita de su amigo Roberto.

ANTZERKIA / TEATRO



ABENDUAREN 16an DICIEMBRE

## Vida. LA RED TEATRO

A las 20:30ean Sarrera / Entrada: 8 €

Egilea / Autor: **Juanma Cano Zuzendaria / Dirección: Mikel Areitourtena Antzezleak / Intérpretes: Maite Lorenzo y Juanma Cano Iraupena / Duración: 70 min.**

*Juan krisian dago bizitza aldatuko duen albiste bat jaso ondoren. Parkeko banku batean, María ezagutu zuen banku berean, bizirik jarraitzeko indarra aurkituko du.*

Juan está en crisis tras recibir una noticia que la va a cambiar la vida. En un banco del parque, el mismo en el que conoció a María, encontrará la fuerza para seguir viviendo.



ABENDUAREN 17an DICIEMBRE

CONCIERTO DE SWING & BLUES KONTZERTUA

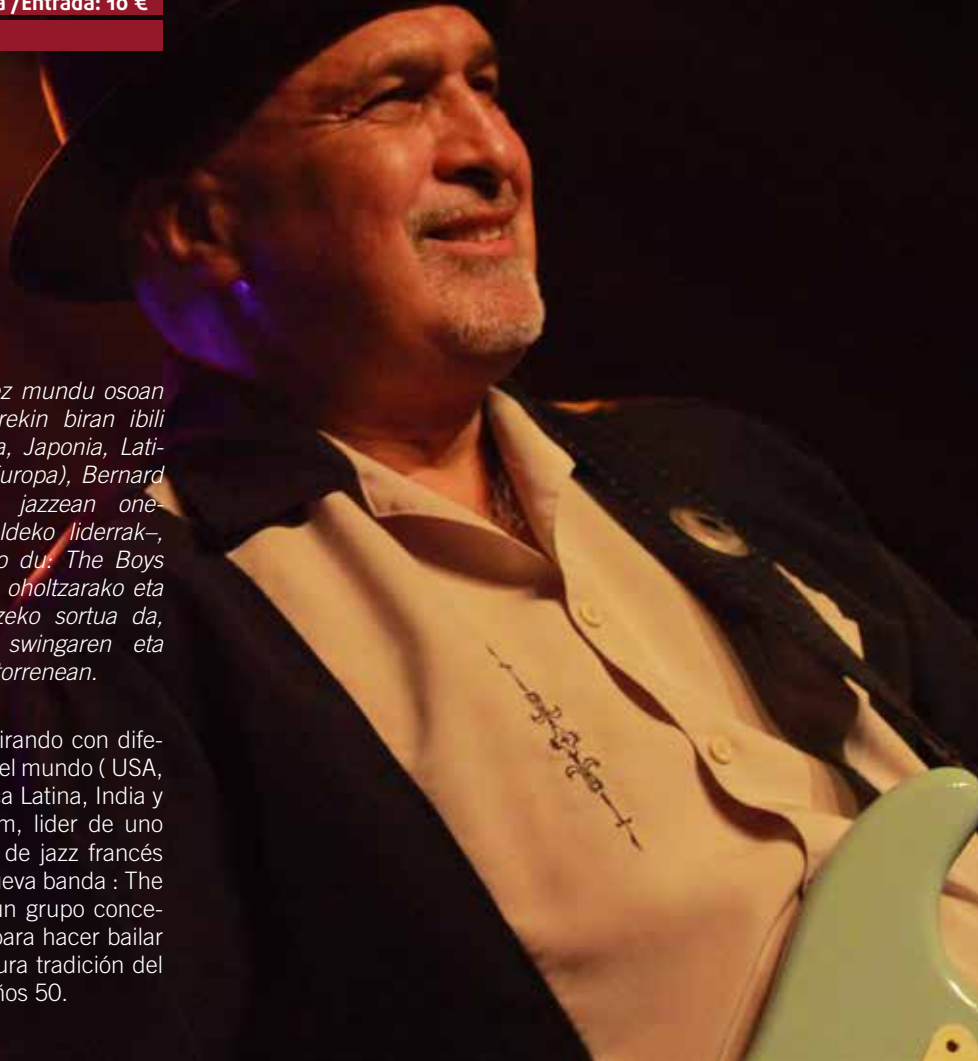
## Bernard Sellam & The Boys From The Hood

A las 20:00etan Sarrera / Entrada: 10 €

Lobiano Kultur Gunean

Hogeita hamabost urtez mundu osoan barrena hainbat talderekin biran ibili ondoren (AEB, Kanada, Japonia, Latinoamerika, India eta Europa), Bernard Sellamek –Frantziako jazzean onenetakoa den Awek taldeko liderrak–, talde berria aurkeztuko du: The Boys from the Hood. Taldea oholtzarako eta publikoa dantzan jartzeko sortua da, 50eko hamarkadako swingaren eta bluesaren tradizioirik jatorrean.

Después de 35 años girando con diferentes bandas por todo el mundo (USA, Canadá, Japon, América Latina, India y Europa) Bernard Sellam, líder de uno de los mejores grupos de jazz francés (Awek), presenta su nueva banda : The Boys from the Hood, un grupo concebido para la escena y para hacer bailar al público en la más pura tradición del swing y blues de los años 50.



ABENDUAREN 23an DICIEMBRE

KONTZERTUA / CONCIERTO

## Maika Makovski

A las 20:30ean Sarrera / Entrada: 12 €

*Maika Makovski polifazetikoak, odol andaluz eta mazedoniarra daraman zikloi bat, lan diskografiko berri harri-garria dakar bost urteko absentziaren ondoren, Chinook Wind txalotua eta gero: MKMK. Banda baten zuzeneko, analogikoa, leundu gabeko testurez osatua, etiketa orori muzin egiten diona. Proposamen koral, indartsu eta ospakizuneko da emaitza, gihartsua eta gordina, astindu eta sendotu egiten gaituena aldi berean. Ikusizun handi baten aurrean gaude, non Makovskiren kontzertua zentzumenen festa peto-petoa bihurtzen baita.*

La polifacética Maika Makovski, un ciclón de sangre andaluz y macedonia, presenta, tras cinco años de ausencia y después de su aplaudido Chinook Wind, su nuevo y sorprendente trabajo discográfico: MKMK. Un directo de banda, analógico, de texturas sin pulir, que se escapa de toda etiqueta; el resultado es una propuesta coral, enérgica y de celebración, vigorosa y cruda que nos agita y nos reconforta a la vez. Estamos ante un espectáculo con gran peso visual que convierte un concierto de Makovski en una auténtica fiesta sensorial.



**ABENDUAREN 26an DICIEMBRE**

## Munduari itzulia 80 egunetan.

GLU GLU PRODUKZIOAK

**A las 17:00etan Sarrera / Entrada: 4 €**

Egilea / Autor: **Galder Pérez Zuzendaritza** / Dirección:  
**Ugaitz Alegria Antzezleak** / Intérpretes: **Andea Covadonga,**  
**Jon Casamayor, Sara Barroeta eta Leire Ormazabal.**  
Iraupena / Duración: **60 min + 3 urte /años**

*Glu Gluk familia osorentzako antzezlari berri bat aurkezten du, elkarbizitzaren alde egiten duen abenturazko istorio bat. Abiapuntua "Munduari itzulia 80 egunetan" liburu ospetsua da, Julio Vernearen eleberriaren oinarritutako bertsio librea. Glu Gluren lanetan ohikoa den bezala, antzezlariaren tonu nagusia komikoa eta musikala izango da.*

Glu Glu presenta una nueva obra de teatro para toda la familia, una historia de aventuras que apuesta por la convivencia. El punto de partida es el famoso libro "La vuelta al mundo en 80 días", versión libre basada en la novela de Julio Verne. Como es habitual en las obras de Glu Glu, el tono principal de la obra será cómico y musical.



HAURRENTZAKO IKUSKIZUNA /  
ESPECTÁCULO INFANTIL  
(Euskeraz)

**ABENDUAREN 28an DICIEMBRE**

## Tarzan. MAR MAR TEATRO

**A las 17:00etan Sarrera / Entrada: 4 €**

Dramaturgia: **Kike Díaz de Rada Zuzendaritza** / Dirección: **Jose C. García Antzezleak** / Intérpretes: **Aritza Rodríguez, Irene Hernando, Javi Tirado eta Gabriel Ocina / Eriz Alberdi Iraupena / Duración: 60 min + 4 urte /años**

HAURRENTZAKO IKUSKIZUNA /  
ESPECTÁCULO INFANTIL  
(Euskeraz)



ABENDUAREN 30<sup>ean</sup> DICIEMBRE

ANTZERKIA / TEATRO

## Yerma. LA DRAMÁTICA ERRANTE

A las 20:00etan Sarrera / Entrada: 10 €

Egilea eta zuzendaria / Autora y directora: María Goiricelaya Antzezleak / Intérpretes. Ane Pikaza, Aitor Borobia, Loli Astoreka, Unai Izquierdo y Leire Orbe Iraupena / Duración: 80 min.

*Bera artista bilbotar ospetsua da. Bere senarra, negozio-gizon arrakastatsua. Bere ahizpa, bizitzak harrapatutako emakumea. Bere amak inoiz besarkatu ez zuen pertsona hori. Eta bere bikote ohia ama izatea aukera bat izan zen norbait. Hau da gure Yermaren eszena-tokia..*

*“Yerma” haietaz hitzegin du: emakume arrakastatsuak beren lanetan, modako jatetxeetan afaltzen dutenak, herrialde exotikoetara bidaiatzen dutenak, jaialdietan desmelenatzen direnak, Iphone eta gizarte-zirkulu inbidiagarriak dituztenak. Emakumeak; emakume normalak, independenteak, bikotekideekin, itxurazko ahalduntzearekin, ametsekin eta eman gabeko desio bakar batekin: amatasunarena. Bere bertsio feministak ez zion inoiz amatsauna lehentasunen listan jarri, eta orain... presioa etengabe hazten da, eta inoiz nahi izan ez zuen zerbait nahi du, ezinbesteko gatazka biologiko eta emozionala sortzen dion zerbait..*

Ella es una reputada artista bilbaína. Su marido, un exitoso hombre de negocios. Su hermana, una mujer atropellada por la vida. Su madre, esa persona que nunca la abrazó. Y su ex, alguien con quien ser madre fue una posibilidad. Este es el escenario de ella, nuestra Yerma.

“Yerma” habla de mujeres exitosas en sus trabajos que cenan en restaurantes de moda, viajan a países exóticos, se desmelenan en festivales, tienen un Iphone y círculos sociales envidiables. Mujeres normales, independientes, con sus parejas, su aparente empoderamiento, sus sueños y un único deseo no concedido: el de la maternidad. Su versión feminista nunca le dejó plantearse que a partir de cierta edad era difícil concebir y ahora la presión no para de crecer y ella quiere algo que nunca quiso, algo que plantea un conflicto biológico y emocional ineludible.



# Sarrerak | Entradas

**Sarrerak aurretik erosteko: Irailaren 14tik**

**BBK-ko orotako kutxazainetan edo [www.bbk.es](http://www.bbk.es)**

- **Lobiano Kultur Gunean**, Goienkale 10  
Astelehentik ostiralera 9:00etatik 21:00etara

**Venta anticipada de entradas: Desde el 14 de septiembre**

**En los cajeros multiservicios de la BBK o en [www.bbk.es](http://www.bbk.es)**

- **En Lobiano Kultur Gunea**, Goienkale 10  
De lunes a viernes de 9:00h a 21:00h

Helbidea | Dirección

**Iparragirre z/g - Ermua - 48260 (Bizkaia) | Tfn. 943 708 700**

**[www.ermua.es/ermuantzokia](http://www.ermua.es/ermuantzokia)**

**[ermuantzokia@udalermua.net](mailto:ermuantzokia@udalermua.net)**



AYUNTAMIENTO DE ERMUA  
ERMUKO UDALA



Bizkaiko Foru Aldundia  
Diputación Foral de Bizkaia



KULTURA ETA IRUZKETA  
POLITIKA LINGÜISTIKOA  
DEPARTAMENTO DE CULTURA  
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA



ermuapuntokultural  
ermuapuntokulturala

ermuantzokia.